

2. Dans les autres entreprises une convention collective de travail soit soumise à la commission paritaire pour approbation.

CHAPITRE III. — *Validité*

Art. 8. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2023. Elle est conclue à durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties signataires moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée au président de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 août 2023.

Le Ministre du Travail,  
P.-Y. DERMAGNE

2. In de andere ondernemingen een collectieve arbeidsovereenkomst ter goedkeuring aan het paritair comité wordt voorgelegd.

HOOFDSTUK III. — *Geldigheid*

Art. 8. Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst treedt in voege op 1 januari 2023. Zij geldt voor een onbepaalde duur.

Zij kan door elk van de ondertekenende partijen worden opgezegd met een opzeggingstermijn van drie maanden die per aangetekend schrijven wordt verstuurd aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 augustus 2023.

De Minister van Werk,  
P.-Y. DERMAGNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2023/43842]

10 DECEMBRE 2020. — Arrêté ministériel relatif à la détention, au transport et au port d'armement par les agents d'unités spéciales d'intervention étrangères. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté ministériel du 10 décembre 2020 relatif à la détention, au transport et au port d'armement par les agents d'unités spéciales d'intervention étrangères (*Moniteur belge* du 18 décembre 2020).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2023/43842]

10 DECEMBER 2020. — Ministerieel besluit betreffende het voorhanden hebben, het vervoeren en het dragen van wapening door agenten van buitenlandse speciale interventie-eenheden. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 20 december 2020 betreffende het voorhanden hebben, het vervoeren en het dragen van wapening door agenten van buitenlandse speciale interventie-eenheden (*Belgisch Staatsblad* van 18 december 2020).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C - 2023/43842]

10. DEZEMBER 2020 — Ministerieller Erlass über den Besitz, den Transport und das Mitführen von Bewaffnung durch Bedienstete ausländischer Spezialeinheiten — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Ministeriellen Erlasses vom 10. Dezember 2020 über den Besitz, den Transport und das Mitführen von Bewaffnung durch Bedienstete ausländischer Spezialeinheiten.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST

10. DEZEMBER 2020 — Ministerieller Erlass über den Besitz, den Transport und das Mitführen von Bewaffnung durch Bedienstete ausländischer Spezialeinheiten

Die Ministerin des Innern,

Aufgrund des Gesetzes vom 8. Juni 2006 zur Regelung der wirtschaftlichen und individuellen Tätigkeiten mit Waffen, des Artikels 27 § 1 Absatz 3;

Aufgrund des Artikels 2 Absatz 7 des Königlichen Erlasses vom 26. Juni 2002 über den Besitz und das Mitführen von Waffen durch die Dienste der öffentlichen Gewalt oder der öffentlichen Macht, wie durch den Königlichen Erlass vom 16. Juli 2019 ersetzt;

In Erwägung des Gesetzes vom 19. Juli 2018 zur Abänderung verschiedener Bestimmungen, die die Polizeidienste betreffen, und über die römischen Einrichtungen;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 67.936/2/V des Staatsrates vom 7. September 2020, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat,

Erlässt:

**Einziger Artikel** - In Anwendung des Königlichen Erlasses vom 26. Juni 2002 über den Besitz und das Mitführen von Waffen durch die Dienste der öffentlichen Gewalt oder der öffentlichen Macht, insbesondere des Artikels 1 Nr. 13 und des Artikels 2 Absatz 7, dürfen die in Artikel 22 Nr. 1 des Gesetzes vom 19. Juli 2018 zur Abänderung verschiedener Bestimmungen, die die Polizeidienste betreffen, und über die römischen Einrichtungen erwähnten Bediensteten ausländischer Spezialeinheiten Waffen und Munition, die zu der in ihrem Herkunftsland vorschriftsmäßigen Ausrüstung gehören, auf belgischem Staatsgebiet im Rahmen von Polizeiaufträgen, die im vorerwähnten Gesetz definiert sind, besitzen und transportieren. Sie dürfen jedoch nur die Waffen und Munition mitführen, die sie gemäß Artikel 27 § 1 Absatz 2 des vorerwähnten Gesetzes verwenden dürfen.

Brüssel, den 10. Dezember 2020

A. VERLINDEN